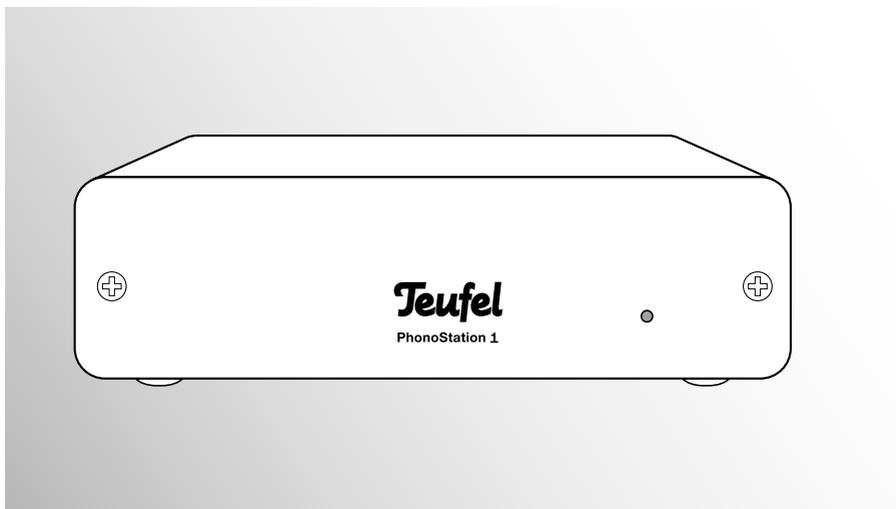


## Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



# PhonoStation 1

MM/MC-Vorverstärker  
für Plattenspieler

**Teufel**

# Inhalt

---

<b>Allgemeine Hinweise und Informationen .....</b>	<b>3</b>
Zur Kenntnisnahme.....	3
Originalverpackung .....	3
Reklamation .....	3
Kontakt.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	3
<b>Sicherheitshinweise.....</b>	<b>4</b>
<b>Lieferumfang.....</b>	<b>6</b>
<b>Bedienelemente und Anschlüsse.....</b>	<b>7</b>
<b>Aufstellen und Anschließen .....</b>	<b>8</b>
Aufstellungsort.....	8
Plattenspieler.....	8
Verstärker/Receiver .....	9
Netzanschluss .....	9
<b>Betrieb.....</b>	<b>10</b>
Ein- und Ausschalten .....	10
<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>10</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>11</b>
<b>Umweltschutz.....</b>	<b>11</b>
Entsorgung des Gerätes.....	11

# Allgemeine Hinweise und Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 1.0  
Oktober 2011

## Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können die Lautsprecher nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z.B. 4322543

### 2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Unterseite des Gerätes, z.B. Serien-Nr.: ITO4....

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

**Telefon +49 (0)30 / 300 930 0**

**Telefax +49 (0)30 / 300 930 930**

**E-Mail: [info@teufel.de](mailto:info@teufel.de)**

**[www.teufel.de](http://www.teufel.de) / [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Artikel ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.



Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

# Sicherheitshinweise

## Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:

**Gefahr**



**Hohes Risiko!**

Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

**Achtung**



**Mittleres Risiko!**

Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



**Geringes Risiko!**

Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

## Sicherheitshinweise

**Gefahr**



**Stromschlag-Gefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Das Gerät ist für eine Netzspannung von 100V–240V ~ / 50/60Hz geeignet.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie direkt auf dem Netzteil.
- Ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse oder die Netzanschlussleitung defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn das Gerät Rauch entwickelt,

verbrannt riecht oder ungewohnte Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.

- Der Ein-/Ausschalter trennt das Gerät nicht vom Netz. Stellen Sie das Gerät deshalb so auf, dass das Steckernetzteil gut zugänglich ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.  
Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Fassen Sie das Steckernetzteil niemals mit feuchten Händen an.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.

---

**Gefahr Gefahren für Kinder!**

Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie

verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
  - Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z.B. Bedientknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken.
  - Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- 

**Gefahr Verletzungs- / Beschädigungsgefahr!**

Aufstellung an einem unge-

eigneten Ort kann Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln etc. Das Gerät könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie es nicht unbeabsichtigt umstoßen können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z.B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung. Decken Sie das Gerät nicht mit Gardi-

nen, Decken, Zeitschriften oder Ähnlichem ab. Im Inneren aufgestaute Hitze kann die Lebensdauer des Geräts verkürzen.

---

**Achtung Beschädigungsgefahr!**

Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.

- Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose heraus. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.
  - Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z.B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden. Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall mindestens 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.
-

## Symbolerklärungen

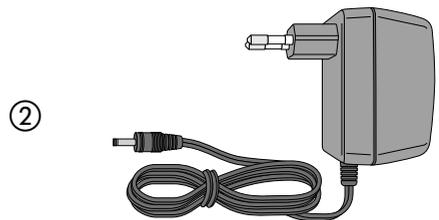
	Schutzklasse II
	Sicherheitstransformator - kurzschlussfest

	Nur in Innenräumen verwenden
	Polarität am Rundstecker: außen (-), innen (+)

## Lieferumfang

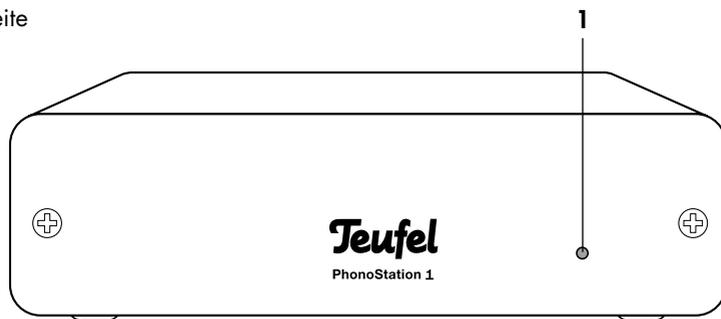
### Kontrolle ist besser

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist:
  - ① 1 x PhonoStation 1
  - ② 1 x Steckernetzteil
  - ③ 1 x Massekabel
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder einen Transportschaden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 3).
- Nehmen Sie das Gerät im Fall eines Transportschadens nicht in Betrieb!

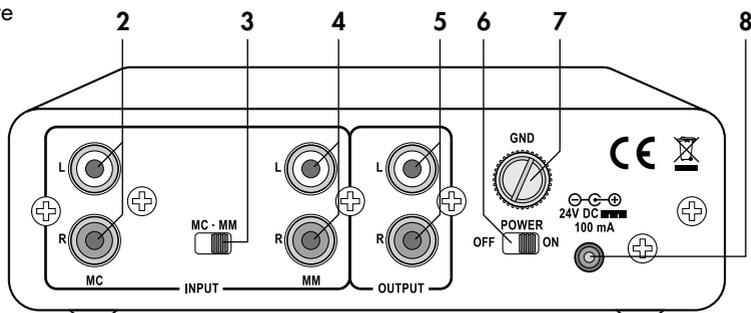


# Bedienelemente und Anschlüsse

Vorderseite



Rückseite



Nr.	Bezeichnung	Bedeutung / Funktion
1	—	Betriebsanzeige
2	MC L/R	Eingangsbuchsen für dynamisches System (MC)
3	MC • MM	Umschalter MC-/MM-System
4	MM L/R	Eingangsbuchsen für magnetisches System (MM)
5	OUTPUT L/R	Ausgangsbuchsen zum Verstärker
6	POWER OFF/ON	Ein-/Ausschalter
7	GND	Masseanschluss
8	24V DC	Eingangsbuchse für Steckernetzteil

# Aufstellen und Anschließen

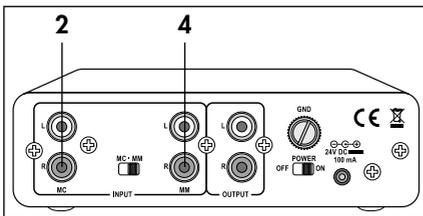
## Aufstellungsort

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder das Gerät.

## Plattenspieler

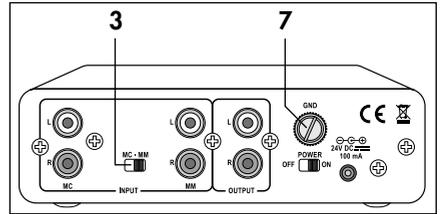
Die meisten Plattenspieler sind mit einem magnetischen Abnehmersystem (MM – „Moving Magnet“) ausgestattet. Die oft teureren dynamischen Systeme (MC – „Moving Coil“) benötigen eine höhere Verstärkung.

- Schließen Sie den Audioausgang Ihres Plattenspielers an die entsprechenden Eingangsbuchsen des Vorverstärkers an:  
2 „MC“ – dynamisches System,  
4 „MM“ – magnetisches System.

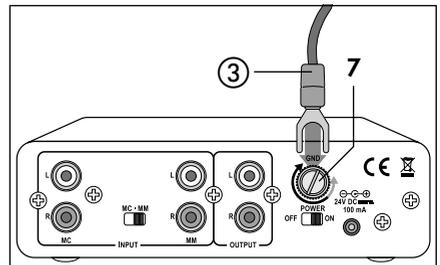


Die Buchsen sind farbig markiert:  
weiß „L“ – linker Tonkanal,  
rot „R“ – rechter Tonkanal.

- Falls Ihr Plattenspieler noch mit einem DIN-Stecker anzuschließen ist, benötigen Sie einen Adapter auf Cinch-Stecker, den Sie im Fachhandel erhalten.
- Schieben Sie den Schalter 3 „MC – MM“ auf die Position des benutzten Eingangs.



- Sofern Ihr Plattenspieler einen Masseanschluss aufweist, verbinden Sie diesen über das mitgelieferte Massekabel 3 mit den Masseanschluss 7.



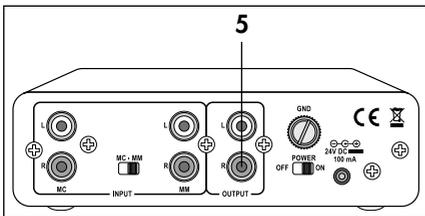
## Verstärker/Receiver

- Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen **5** „OUTPUT“ mit einem freien Eingang Ihres Verstärkers/Receivers (z. B. CD, AUX oder TAPE). Dazu benötigen Sie ein Stereo-Cinchkabel. Entsprechende Kabel können Sie in unserem Webshop ([www.teufel.de](http://www.teufel.de)) im Bereich „Zubehör“ bestellen.

### Gefahr Beschädigungsgefahr!

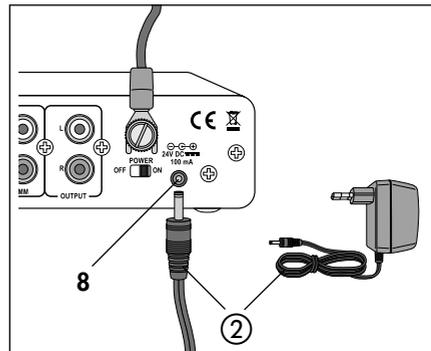


Schließen Sie den Vorverstärker nicht an einen evtl. vorhandenen PHONO-Anschluss an, da so der Verstärker und/oder die Lautsprecher beschädigt werden könnten!



## Netzanschluss

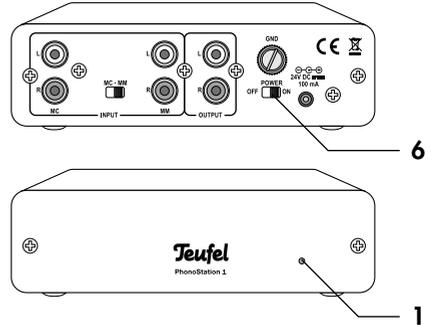
- Verbinden Sie den kleinen Stecker des Netzteils **2** mit der Buchse **8** „24V DC“ des Vorverstärkers **1**.
- Stecken Sie das Netzteil **2** in eine Netzsteckdose.



### Ein- und Ausschalten

- Gerät einschalten:  
Schalter **6** „POWER“ nach rechts auf Stellung „ON“ schieben. Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf.
- Gerät ausschalten:  
Schalter **6** „POWER“ nach links auf Stellung „OFF“ schieben. Die Betriebsanzeige **1** erlischt.

Sollte der Vorverstärker einmal nicht wie erwartet funktionieren, überprüfen Sie bitte alle Verbindungen, wie im vorherigen Kapitel beschrieben.



### Reinigung und Pflege

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem weichen, leicht angefeuchteten Microfasertuch. Beachten Sie dabei bitte unbedingt die folgenden Hinweise:

#### **Gefahr Stromschlag-Gefahr!**



Wasser kann in Verbindung mit Spannung führenden Teilen zu elektrischem Stromschlag oder Kurzschluss führen.

- Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Steckernetzteil oder das Gerät gelangt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen das Steckernetzteil aus der Steckdose.

#### **Achtung Beschädigungsgefahr!**



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

- Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Zum Entfernen hartnäckiger Flecken eignet sich mildes Seifenwasser.
- Setzen Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünnern, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung ein.

## Technische Daten

Betriebsspannung: 100-240 V~ / 50/60 Hz  
Steckernetzteil: 24 V DC, 100 mA  
Maße (B x H x T): 132 x 40 x 77 mm  
Nettogewicht: 285 g

Eingänge:

### **MM („Moving Magnet“, Magnetsystem)**

Eingangsimpedanz: 47kOhm/200pf  
Verstärkung: 34 dB  
Eingangsempfindlichkeit: 2,5mV

### **MC („Moving Coil“, dynamisches System)**

Eingangsimpedanz: 100Ohm/180pf  
Verstärkung: 56 dB  
Eingangsempfindlichkeit: 0,3mV

Technische Änderungen vorbehalten!



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien  
des Rates der Europäischen Gemeinschaft  
2004/108/EC und 2006/95/EC

## Umweltschutz

### Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstel-

le seiner Gemeinde/ seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
Gewerbehof Bülowbogen - Aufgang D1  
Bülowstraße 66  
10783 Berlin (Germany)

Telefon +49 (0)30 / 300 930 0  
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930  
E-Mail: [info@teufel.de](mailto:info@teufel.de)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de) / [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)

Alle Angaben ohne Gewähr.  
Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.